

UNDÉCIMA LECCIÓN

LA CENA DE DESPEDIDA

Es el último día de Pedro en España. Antes de su salida, Alicia lo invita a cenar en un restaurante.

Alicia: Bueno, Pedro, entonces vamos a cenar hoy en el restaurante Casa Diego, ¿vale? ¿Sabes dónde está?

Pedro: No estoy seguro...

Alicia: Está en los pórticos, cerca de la plaza de José Antonio, detrás del Banco Santander.

Pedro: Parece que ya sé cuál es. Pues mejor te esperaré en la plaza a las siete.

Alicia: ¿A las siete? En este país nadie cena a las siete. A las ocho, tampoco. Nos encontraremos a las ocho y media y tomaremos algo antes de la cena. Sé que estás acostumbrado a cenar antes, pero en España tendrás que soportarlo.

Pedro: Vale. Como es mi última noche aquí, haré un poco de sacrificio. Lo digo en broma, ¿eh?



18. En el restaurante

(En el bar del restaurante.)

Camarero: Buenas tardes, señores.

Alicia: Buenas tardes. Queremos una mesa para cenar.

Camarero: Lo siento, el restaurante no está abierto todavía, estamos poniendo las mesas y abriremos dentro de 10 minutos. Mientras tanto pueden tomar algo aquí, en la barra.

Alicia: Está bien. Para mí, vino de la casa.

Pedro: Para mí, una caña.

Camarero: Aquí lo tienen. Y unas tapitas. ¿Les apetecen mejillones a la vinagreta?

Alicia: A mí me encantan, pero el señor es muy sensible al olor del pescado.

Camarero: Entonces, un poco de ensaladilla rusa para el señor.

Pedro: Está bien. Pero, Alicia, ¿por qué pides aquí la comida?

Alicia: Yo no pido ninguna comida, las tapas son gratis junto con la bebida, es cortesía de la casa. Los estudiantes aprovechan mucho este sistema: piden bebidas y, al mismo tiempo, comen.

Camarero: El restaurante ya está abierto. ¿Quieren una mesa para dos?

Alicia: No, para cuatro, al lado de la ventana, por favor.

Pedro: ¿Para cuatro?

Alicia: Sí, es que tengo una sorpresa para ti.

Camarero: ¿Les viene bien aquí?

Alicia: Sí, sí, muy bien.

Camarero: Aquí tienen la carta. ¿Y para beber?

Pedro: Yo voy a seguir con la cerveza. Otra caña, por favor.

Alicia: ¿No quieres probar la sangría conmigo? Pediremos una jarra.

Pedro: No, ya conozco la sangría, para mí es demasiado dulce.

Alicia: Entonces, una caña para el señor y para mí un vaso de sangría.

Camarero: Enseguida se lo traigo. Mientras tanto, pueden ver la carta.

Alicia: Bueno, Pedro, ¿qué te apetece?

Pedro: Pues, no sé, pero, por favor, nada de pescado. Como veo, podemos pedir también el menú: son dos platos y postre a un precio muy favorable.

Alicia: No, hoy te invito y vamos a comer a la carta. Te ayudaré a escoger. De primero, podemos tomar tortilla de patatas, paella, lentejas o ensalada mixta con atún. Yo voy a pedir la ensalada, ¿y tú?

Pedro: Creo que voy a tomar paella, me encanta aunque tiene algo de marisco.

Alicia: Bien, ¿y de segundo? Si no quieres pescado, vamos a pedir carne. Tienen chuletas de cordero, brocheta de carne, conejo, filete de ternera y, ¡ay! tienen cochinitillo

asado. Es exquisito. Aunque no quiero engordar, hoy pecaré y vamos a pedirlo. Nos lo prepararán para cuatro.

Pedro: Bien, vale, pero ¿es que vamos a cenar con unos fantasmas o qué?

Alicia: Ya verás dentro de un momento. Comeremos el primero y, con el segundo plato, ya nos ayudarán los fantasmas.

(Al cabo de quince minutos.)

Alicia: Aquí tienes a los fantasmas. Hola, Carlos. Hola, Nuria. ¿Qué tal? Venís justo a tiempo.

Pedro: ¡Hola, amigos! ¡Qué alegría veros antes de mi viaje!

Carlos: ¡Hola! No podemos dejarte marchar sin despedirnos. Pero, ¿para qué venimos justo a tiempo?

Alicia: Para compartir con nosotros el exquisito cochinillo de aquí que, por cierto, está llegando.

Nuria: Pero, yo no quiero comer tanto por la noche.

Carlos: ¡Por una vez...! ¡Y con tus cincuenta kilos!

Pedro: ¡Esto sí que es una comida de dioses! ¡Y qué tierno está! ¿Cómo es posible? ¿Cómo lo preparan?

Alicia: Es el secreto de la casa.

Nuria: A mí me gusta mucho también.

Carlos: Ya ves...



19. Cochinillo asado

(Al cabo de un momento.)

Camarero: ¿Y qué van a tomar de postre? Tenemos tarta de la casa, macedonia de frutas, helado de vainilla, de chocolate, de fresa y de limón y también fruta: manzana, plátano, pera y rodajas de piña fresca.

Alicia: Yo voy a tomar sólo helado de limón, no puedo más.

Pedro: Yo también.

Carlos: Yo, una macedonia de frutas.

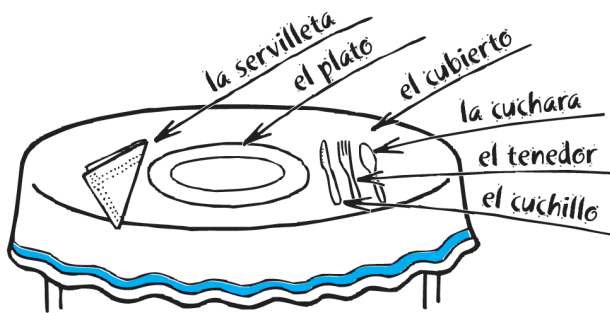
Nuria: Yo, una manzana.

Alicia: Y, para todos, una copa de Magno para brindar por tu próxima estancia en España. Y agua mineral.

Camarero: ¿Con o sin gas?

Alicia: Dos sin gas y dos con. Y la cuenta, por favor.

Carlos: Y, ahora...¡adelante! ¡A la plaza de Cañadío de marcha para aprovechar el tiempo que te queda, Pedro!



VOCABULARIO

acompañar – doprovázet
acostumbrado – zvyklý
 estar ~ (a) – být zvyklý (na)
agua f (el) – voda
 ~ **mineral** – minerální voda
 ~ **con gas** – perlivá voda
 ~ **sin gas** – neperlivá voda
ajo m – česnek
antes de – před (*časově*)
apetecer (zc) – mít chuť (*na něco; něco udělat*)
arroz m – rýže
asado – pečený
asado m – pečeně
asturiano – asturský, z Asturie
atún m – tuňák
barra f – bar, barový pult
bebida f – nápoj, pití
bocadillo m – bageta (*obložená*)
brocheta f – špíz
broma f – vtip, žert
café m con leche – bílá káva
camarero m – číšník
caña f – malé pivo
carta f – jídelní lístek
casa f – podnik, firma
cena f – večeře
cenar – večeřet
chocolate m – čokoláda
chorizo m – chorizo (*šp. papriková klobása*)
chuleta f – kotleta
cierto: por ~ – mimochodem
cochinillo m – sele
cocido m – *šp. bustá polévka z luštěnin a masa*
cocinera f – kuchařka
comida f – jídlo; oběd (*ve Španělsku*)
cordero m – jehně; jehněčí maso
corriente – běžný, obvyklý
cortesía f – zdvořilost, pozornost
 ~ **de la casa** – pozornost podniku
cubierto m – příbor
cuchara f – lžice
cuchillo m – nůž
cuenta f – účet
dejar – nechat
delicioso – chutný, delikátní, lahodný
despedida f – (roz)loučení
dulce – sladký
engordar – (z)tloustnout
ensaladilla f rusa – bramborový salát
escoger (j) – vybrat

especialidad f – specialita
estancia f – pobyt
explicar – vysvětlovat
exquisito – vynikající, výtečný
fantasma m – duch, strašidlo, přízrak
favorable – příznivý
flan m – *zapečený karamelový puding*
frío – studený
galleta f – sušenka, oplatka
gratis – zadarmo, zdarma
hamburguesa f – hamburger
infusión f – ovocný/bylinkový čaj
interior m – vnitrozemí
jarra f – džbánec, püllitr
lenteja f – čočka (*luštěnina*)
ligero – lehký
limón m – citron
macedonia f de frutas – ovocný salát
madrileño – madridský
mantequilla f – máslo
manzana f – jablko
marcha: estar/ir de ~ – být na flámu/jít na tah
marchar – odjet, odejít
mejillón m – slávka jedlá
 ~ **es a la vinagreta** – slávky nakyselo
menú m – menu
merluza f – treska bezvousá
mermelada f – marmeláda
mientras tanto – mezitím
mixto – míchaný
morcilla f – jelito
nadie – nikdo
opulento – opulentní
paella f – paella (*šp. jídlo z rýže*)
pan m – chléb
pasear (por) – procházet se (po)
pasta f – těstoviny
pecar – hřešit
pedir (i) – žádat, objednávat
pera f – hruška
pimiento m – paprika (*zelenina*)
piña f – ananas
plátano m – banán
plato m – talíř; jídlo, chod
plaza f – náměstí
pórtico m – podloubí, sloupořadí
posible – možný
postre m – moučník, zákusek, dezert
propina f – spropitné
quedar – zůstat, zbývat

rápido – rychlý
recomendar (ie) – doporučit
restaurante m – restaurace
 ~ **de comida rápida** – rychlé občerstvení, fast food
rodaja f – kolečko, plátek
sabor m – (pří)chuť
sacrificio m – oběť, obětování
salmón m (a la plancha) – losos (na grilu)
sangría f – sangría (*šp. nápoj z vína a ovoce*)
seguir (i) (sigo) – pokračovat
seguro – jistý
sensible (a) – citlivý (na)
servilleta f – ubrousek
similar (a) – podobný (čemu)
sistema m – systém
soportar – snést, vytrpět
sorpresa f – překvapení
tampoco – také ne

tapa f – jednohubka, chuťovka
tarta f (de la casa) – (domácí) dort
té m – čaj
tenedor m – vidlička
tiempo: a ~ – včas
tiempo: al mismo ~ – současně, zároveň
tierno – křehký, měkký
tocino m – špek
tortilla f – tortilla, omeleta (*Šp.*); kukuřičná placka (*LA*)
tostada f – toast, topinka
traer – přinést, přivést; přivést
vainilla f – vanilka
variado – různý, rozmanitý, pestrý
vaso m – sklenice
viaje m – cesta
vino m de la casa – *vino od stálého dodavatele pro určitou restauraci*
yogur m – jogurt

FRASEOLOGÍA

Alicia lo invita a cenar.
 La abuela la invita a entrar.
 Mejor te esperaré en la plaza.
 Lo digo en broma.
 Estamos poniendo las mesas.
 Lo ayuda a escoger.
 La ayuda a hacer el ejercicio.
 ¡Esto sí que es una comida de dioses!
 ¿Cómo es posible?
 No puedo más.
 ¡Adelante!
 Vamos de marcha.
 nada de pescado
 por una vez...

Alice ho zve na večeři.
 Babička ji zve dál/aby vstoupila.
 Radši na tebe počkám na náměstí.
 Říkám to v žertu./To je vtip.
 Právě prostíráme (na stoly).
 Pomáhá mu vybrat.
 Pomáhá jí udělat cvičení.
 To je opravdu božské jídlo!
 Jak je to možné?
 Už nemůžu.
 Vzhůru!/Kupředu!
 Jdeme na flám.
 žádnou rybu
 pro jednou...

GRAMÁTICA

1. BUDOUCÍ ČAS JEDNODUCHÝ

Tvoří se připojením koncovek k infinitivu slovesa:

	hablar	comprender	escribir
-é	hablar é	comprender é	escribir é
-ás	hablar ás	comprender ás	escribir ás
-á	hablar á	comprender á	escribir á
-emos	hablar emos	comprender emos	escribir emos
-éis	hablar éis	comprender éis	escribir éis
-án	hablar án	comprender án	escribir án

Koncovky jsou pro všechna slovesa stejné.

U některých nepravidelných sloves zakončených na **-er** nebo **-ir** dochází ke změně v základu, od kterého se budoucí čas tvoří:

**vypouští se -e
z koncovky -er**

querer → **querré, -ás...**
poder → **podré, -ás...**
saber → **sabré, -ás...**

**do koncovky se vsouvá
-d- místo -e- nebo -i-**

tener → **tendré, -ás...**
poner → **pondré, -ás...**
salir → **saldré, -ás...**
venir → **vendré, -ás...**
valer → **valdré, -ás...**

**odpadá celá slabika
uprostřed infinitivu**

hacer → **haré, -ás...**
decir → **diré, -ás...**

Neosobní výraz **hay** má budoucí čas **habrá**.

Uvedené změny mají i slova odvozená (componer → compondré).

Použití:

a) Budoucím časem jednoduchým lze vyjádřit **všechny děje v blízké i vzdálenější budoucnosti**.

b) Vyjadřuje se jím také **domněnka nebo pravděpodobnost v přítomnosti**:

Alguien llama. ¿Quién será a las once de la noche? ¿Será Pedro?

Někdo volá. Kdo to asi je/bude v 11 bod. v noci? Bude to asi Petr./Že by to byl Petr?

¿Cuántos años tiene María? – Tendrá unos 33.

Kolik let je Marii? – Je/bude jí asi 33.

Do češtiny překládáme tato vyjádření buď přítomným časem (často s příslovcem *asi*), nebo také budoucím časem, případně jinou strukturou (*že by to byl...*).

■ 2. PODMÍNKOVÁ SOUVĚTÍ

Základní spojkou ve španělských vedlejších větách podmínkových je spojka **SI** (jestliže, když, -li, kdyby). Odpovídá-li českému **jestliže, když** nebo **-li**, klade se po ní oznamovací způsob, **nesmí po ní stát budoucí čas**.

Si después **tienes** hambre, iremos al restaurante Don Paco. *Jestliže (když) budeš mít potom hlad, půjdeme do restaurace Don Paco.*

Vendrá también, **si tiene** tiempo. *Přijde také, bude-li mít čas.*

Pozor: Pokud spojka **si** uvádí **jinou než podmínkovou větu, budoucí čas v ní může být:**

No sé si vendrá mañana o el jueves. *Nevím, zda přijde zítra nebo ve čtvrtek.*

■ 3. SKUPINY DVOU OSOBNÍCH ZÁJMEN NEPŘÍZVUČNÝCH

Jestliže se setkají u jednoho slovesa dva nepřízvučné tvary osobních zájmen, je jejich pořadí stejné jako v češtině, tzn. **3. pád** (předmět nepřímý) **stojí před 4. pádem** (předmětem přímým):

me lo/la	mi ho/to/ji	me los/las	mi je
te lo/la	ti ho/to/ji	te los/las	ti je
se lo/la	mu ho/to/ji	se los/las	jim je, Vám je
	jí ho/to/ji		
	Vám ho/to/ji		
nos lo/la	nám ho/to/ji	nos los/las	nám je
os lo/la	vám ho/to/ji	os los/las	vám je
se lo/la	jim ho/to/ji	se los/las	jim je, Vám je
	Vám ho/to/ji		

Pozor: Ve 3. osobě jednotného i množného čísla se tvary 3. pádu **le, les** mění před tvary **lo, la, los, las** (tzn. před všemi tvary začínajícími rovněž na *l-*) na tvar **se**.

Alicia **le** explica dónde está el restaurante. → Alicia **se lo** explica.

Alice **mu** vysvětluje, kde je restaurace. → Alice **mu to** vysvětluje.

El camarero **les** trae la sopa. → **Se la** trae.

Číšník **jim** přináší polévku. → Přináší **jim ji**.

Podobné skupiny vznikají i ze spojení zájmena zvrátého s nepřízvučným tvarem zájmen osobních:

Me lavo las manos. → **Me las** lavo.

Se pone los pantalones. → **Se los** pone.

Dvojice zájmen mají vzhledem ke slovesu stejné postavení jako zájmeno jedno, tzn. **stojí před slovesem v určité osobě**, pouze **u infinitivu a gerundia** stojí **za těmito tvary a píší se s nimi dohromady**:

Explicándose tú, lo comprenderá. *Jestliže mu to vysvětlíš ty, pochopí to.*

Ve vazbách infinitivu nebo gerundia s jiným slovesem je opět dvojí možnost:

Él (no) quiere decir**te lo**. } *Nechce/Chce ti to říct.*
Él (no) **te lo** quiere decir. }

El camarero está trayéndose**la**. } *Číšník jim ji právě přináší.*
El camarero **se la** está trayendo. }

Pozor: Všimněte si **psaní přízvuku** u infinitivů a gerundií, pokud připojíme dvě zájmena!

■ 4. NEPRAVIDELNÉ SLOVESO TRAER (PŘINÉST, PŘIVÉST, PŘIVÉZT)

Nepravidelné sloveso TRAER má v přítomném čase nepravidelnou pouze **1. osobu jednotného čísla**:

traigo	traemos
traes	traéis
trae	traen

Gerundium: **trayendo**

■ 5. ZÁPORA VE VĚTĚ

Ve španělské větě mohou být dva i tři záporné, tj. záporná částice **no** u slovesa a další **záporná zájmena nebo příslovce**:

nada	<i>nic</i>
nadie	<i>nikdo</i>
ninguno, -a, -os, -as	<i>žádný, -á, -í, -é</i>
nunca, jamás	<i>nikdy</i>
ni	<i>ani</i>
tampoco	<i>také ne</i>

No me apetece **ningún** pescado. *Nemám chuť na žádnou rybu.*

No viene **ni** Pedro **ni** Alicia. *Nepřijde (ani) Petr, ani Alice.*

Manuel **no** viene **tampoco**. *Manuel také nepřijde.*

Él **no** me dirá **nada** de **nadie**. *Neřekne mi o nikom nic.*

Poznámka: Všimněte si tvarů odpovídajících českým výrazům: *také* → también
také ne → tampoco

Jestliže při zdůraznění stojí záporné zájmeno nebo příslovce před slovesným tvarem, **záporka NO se vynechá:**

Nadie lo sabe.

Nikdo to neví.

Ella **tampoco** viene.

Ona také nepřijde.

■ 6. ZÁJMENO CADA (KAŽDÝ, -Á)

Zájmeno CADA stojí vždy před podstatným jménem v jednotném čísle. Má stejný tvar v obou rodech:

Cada estudiante aprende dos lenguas. *Každý student se učí dva jazyky.*

Cada región tiene sus especialidades. *Každá oblast má svoje speciality.*

V samostatném postavení se používá rozšířeného tvaru **CADA UNO, CADA UNA:**

Cada uno de ellos sabe hablar inglés. *Každý z nich umí anglicky.*

Cada una de las chicas es buena cocinera. *Každá z těch dívek je dobrá kuchařka.*

CONTEXTO COMUNICATIVO

JAK KOMUNIKOVAT V RESTAURACI

- Při objednávce stolu:

Queremos una mesa para cuatro.

Chceme stůl pro čtyři osoby.

Quiero reservar/hacer la reserva de una mesa para esta noche.

Chci zamluvit stůl na dnes večer.

Quiero una mesa al lado de la ventana/en la terraza/en la zona de no fumadores.

Chci stůl u okna/na zahrádce/v nekuřácké části.

¿Les viene bien aquí?

Vyhovuje vám to tady?

- Při objednávce a během jídla:

¿Qué desea/(n), señor/(es)?

Co si přejete/budete přát, pane/pánové?

¿Qué te/le/les apetece?

Na co máš/máte chuť?/Co si dáš/dáte?

¿Te/le/les apetece la sangría?

Máš/máte chuť na/dáš si/dáte si sangríu?

¿Te/le/les apetece sardinas?

Máš/máte chuť na/dáš si/dáte si sardinky?

Vamos a pedir/tomar el menú.

Dáme si menu.

Vamos a comer a la carta.

Vybereme si z jídelního lístku.

De primero voy a tomar ensalada mixta.

Jako první chod si dám míchaný salát.

De segundo, merluza a la gallega.

Jako hlavní jídlo tresku po galicijsku.

De postre, flan.

Jako moučník karamelový puding.

¿Y para beber?

A co k pití?

Una jarra de cerveza rubia.

Půllitr světlého piva.

Una caña.
Camarero, me falta el tenedor,
la cuchara...
¡Buen provecho!
¡Que aproveche(n)!
Gracias, igualmente.
¡Qué rico/sabroso/delicioso/exquisito!

- Jak požádat o placení:

¿(Me/nos trae) la cuenta, por favor?
Camarero, voy a pagar.
¿Me/nos cobra, por favor? (*bovor.*)
Esto es para usted. (*la propina*)

Malé pivo.
Pane vrchní, mně chybí vidlička, lžice...

Dobrou chuť!
Dobrou chuť!/Nechte si chutnat!
Děkuji, nápodobně.
To je ale výborné/vynikající!

(Přineste mi/nám) účet, prosím!
Pane vrchní, platím!
Zaplatím/zaplatíme.
To je pro Vás. (spropitné)

EJERCICIOS

1. SLOVESA V ZÁVORCE DEJTE DO BUDOUCÍHO ČASU.

1. Creo que hoy no lo ... (acabar-yo). 2. ¿A qué hora ... (llegar-ellos)? 3. ¿Cuántos ... (ser-nosotros)? 4. ¿Quién me ... (ayudar)? – Nadie. 5. El programa ... (empezar) tarde. 6. ¿Cómo ... (llamarse) tus hijos? 7. ... (necesitar-vosotros) un buen diccionario, ... (deber-vosotros) comprar uno. 8. ¿Cuándo me ... (escribir-tú)? 9. ... (despedirse-nosotros) de Laura e ... (ir-nosotros) a casa. 10. El domingo ... (hay) mucha gente en el centro comercial. 11. ... (pensar-ellos) que no es cierto. 12. ¿... (llover) mañana? 13. ... (sentirse-yo) muy sola.

2. PŘEVEĎTE DO BUDOUCÍHO ČASU JEDNODUCHÉHO A ODPOVÉZTE NA OTÁZKU.

1. ¿Quién va a hacerlo? 2. ¿Por qué no van a venir Laura y Miguel? 3. ¿A qué hora vamos a salir de excursión? 4. ¿Cuándo vas a decírmelo? 5. ¿Dónde vais a pasar las vacaciones? 6. ¿Vamos a decírselo a sus padres? 7. ¿Te van a traer algo de su viaje? 8. ¿Cuánto tiempo vamos a tener que esperar? 9. ¿Qué vas a ponerte para ir a la fiesta? 10. ¿Vas a poder ayudarme? 11. ¿Qué tiempo va a hacer mañana? 12. ¿Hasta cuándo vais a quedaros aquí? 13. ¿Cuándo vamos a saberlo? 14. ¿Quién va a querer el postre? 15. ¿A qué hora va a abrir el banco?

■ 3. POPIŠTE OBRÁZKY.

¿Qué hará Pablo mañana?



4. PŘELOŽTE DO ČEŠTINY.

me lo dirán hoy – te lo traeré mañana – se enamorará de ti – ¿quién lo hará? – lo pondré sobre la mesa – no tendrán tiempo para mí – valdrá mucho dinero – ¿a qué hora saldremos? – habrá mucha gente allí – vendrán todos – ¿cuándo lo sabréis? – ¿qué hora será? – nos esperarán en casa – ¿cuándo se lo escribirás? – no querrá ayudarme – mañana lloverá – se lo explicaré yo

5. DOPLŇTE PODLE KONTEXTU PŘÍTOMNÝ NEBO BUDOUCÍ ČAS.

1. Si Alicia ... (tardar) cinco minutos más, Pedro no la ... (esperar). 2. ... (cenar-nosotros) en ese restaurante si ... (estar) abierto. 3. No sé si todos ... (comprender) el programa en español. 4. Si el piso ... (costar) más de un millón de coronas, no lo ... (poder-nosotros) comprar. 5. Si Jorge ... (enamorarse) de mí, Luisa ... (sentir) mucha envidia. 6. ... (tener-yo) que preguntar al profesor si ... (ir) de marcha con nosotros. 7. Si la situación política en nuestro país no ... (mejorar), ... (irse-yo) a vivir a las islas Seychelles, y tú, si ... (querer), ... (poder) venir conmigo. 8. No me dicen si ... (invitar-ellos) también a Manuel. Si lo ... (invitar), yo no ... (ir). 9. ¡Si no ... (estudiar-tú), no ... (hay) cena hoy! 10. Todavía no sabemos si ... (quedarse-nosotros) aquí uno o dos meses. 11. María, ¡si hoy me ... (dejar-tú) en paz, mañana te ... (comprar) una botella de vino! 12. Si ... (bajar) el índice de natalidad, el pueblo checo ... (desaparecer).

6. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY S POUŽITÍM BUDOUCÍHO ČASU JEDNODUCHÉHO.

nebudou mít na nás čas – ušetříme hodně peněz – Petr složí novou ódu – počkám na tebe před školou – jestli přijdeš pozdě, zaplatíš všem pivo – nikdy si na to nezvyknu – dáme si něco? – budu to vědět zítra – bude to těžké – nebude se mu to líbit – že by byl zamilovaný? – všimnou si toho? – kdy to oslavíme? – nebude protestovat – budou to muset vzít v úvahu – kolik asi stojí ty džíny? – pomůžu jí – nepůjdou tam – bude se ti to hodit zítra?

7. DOPLŇTE VHODNĚ.

1. Si vamos a España, ...
2. Si el piso no está amueblado, ...
3. Si no te acuestas enseguida, ...
4. María, si te pones los zapatos de tacón, ...
5. Si necesitáis algo más, ...
6. ¡Tranquila! Si tus padres ya lo saben, ...
7. ¿No te importa si...
8. Creo que todos estarán de acuerdo. Y, si no, entonces...
9. A decir verdad, no me apetece salir. Pero si...

8. NAHRAĎTE PODTRŽENÉ TVARY ZÁJMENY.

1. ¿Puede traernos la carta, por favor? 2. Me voy a probar todas estas prendas. 3. Usted tiene que explicarme ese sistema. 4. ¿Vas a componer a tu novia nuevos poemas? 5. Alicia está contando a la abuela una historia alegre. 6. Pediremos al camarero la cuenta. 7. Deberán hacer todos los ejercicios. 8. Mis amigos me van a enseñar muchas fotos de su viaje. 9. Sandra no quiere leer los anuncios. 10. Voy a tener que usar las gafas. 11. Aprovecharemos las rebajas y nos compraremos dos camas. 12. ¿Por qué no os ponéis sandalias? 13. Alejandro no quiere decir a su novia sus secretos. 14. ¿Puedes dejarme un trozo de pan? 15. Felipe escribe a sus padres muchos emilios. 16. José está pidiendo al camarero unas tapas.

9. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

nekoupí nám je (*knížky*) – musíš to vydržet – budu ti to vyprávět – píšou jim je (*dopisy*) – nemůžou je najít (*peníze*) – nemají ji (*zmrzlinu*) – nepotřebujeme je (*židle*) – přinesou ti je (*boty*) – chcete si ho vyzkoušet? (*sako*) – nezaplatí nám ho (*pivo*) – obléká si ho (*tričko*) – nakrájíte mi ho na plátky? (*maso*) – připravím ti ho (*salát*) – mami, Pepa mi je nechce dát! (*časopisy*) – tati, Marcela nám to nechce říct!

10. DOPLŇTE VHODNÉ ZÁPORNÉ ZÁJMENO NEBO PŘÍSLOVCE.

1. No comprendo – Yo 2. ... las sudaderas ... los polos están de moda. 3. A ... le gustan las preguntas indiscretas del profesor. 4. ... de los economistas sabe explicar por qué existen tantas diferencias entre los países. 5. Mario, ¡tú ... me escuchas! 6. Manuel ya está harto de la gente, no quiere ver a 7. A Sandra no le gusta ... hombre: ... alto, ... bajo, ... rubio, ... moreno. Si sigue así, esta chica no se va a casar 8. Muchas gracias. – De 9. A mí no me parece buena idea. Y a tus padres seguramente 10. Sólo sé que no sé

11. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

nikdo o něm nic neví – každé město má svou historii – to není žádné překvapení – v životě není nic zadarmo – nikdy mi neřká pravdu – s nikým nemluví – nikdy si na to nezvyknou – nikoho tu nezná – není nic lepšího, než opalovat se na pláži – znám dobře každého z nich – nemůžu to nikomu říct – žádná dívka není tak milá jako ona



12. DOPLŇTE PODLE POSLECHU A PŘELOŽTE DO ČEŠTINY.

¿Qué se come en España?

La cocina española es muy y cada región tiene sus especialidades. En la costa se come mucho y marisco, en el interior la carne. Es muy famoso el cochinillo asado. En muchas suelen preparar un plato que lleva (garbanzos o judías) y varios tipos de carne como, pollo, tocino, chorizo o morcilla. Los más son la fabada asturiana y el cocido madrileño. En se come mucho el gazpacho: sopa fría de tomates,, pepino, pimientos y ajo. Otros típicos son la paella (hecha de arroz, verduras, aceite y pollo o mariscos) y la tortilla, que se prepara con, huevos y cebolla. Los españoles comen la comida con pan. El más corriente es el blanco y muchos lo comen en forma de bocadillo, que llaman „bocata“ y puede llevar de todo:, jamón, atún, sardinas, etc. También les gusta mucho comer en los restaurantes de comida rápida como McDonald's o Burger King.

El desayuno suele ser: café con leche, galletas o tostada con y mermelada. El almuerzo o comida, que se toma las dos y las cuatro de la tarde, es la comida más opulenta. Se compone de un plato (cocido, sopa, pasta, verdura o) y de un segundo de o pescado. De postre se toma fruta, yogur, o helado. En comparación con nuestro la cena se toma mucho más tarde, a partir de las nueve de la noche y el es muy similar al del almuerzo.

¡Que aproveche!

11

13. ROZHODNĚTE, ZDA JE TVRZENÍ PRAVDIVÉ ČI MYLNÉ.

	V	F
1. Los españoles suelen comer mucho por la mañana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. La tortilla española lleva garbanzos, leche y mucho ajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La gente mayor prefiere comer en restaurantes de comida rápida porque no quiere engordar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. La comida en España se toma generalmente entre la una y las dos y es muy ligera.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. En España no se come mucho en los restaurantes porque hay pocos y, además, es muy caro.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

14. ODPOVĚZTE NA OTÁZKY.

1. ¿Dónde se come mejor: en casa o en un restaurante?
2. ¿A qué hora suele usted cenar?
3. ¿Le gusta el marisco?
4. ¿Por qué los checos no comen mucho pescado?
5. ¿Qué suele beber para acompañar la comida?
6. ¿Prefiere comer en un restaurante o en un "fast food"? ¿Por qué?
7. ¿Por qué les encanta a los niños ir a comer al McDonald's?
8. ¿Cuál es la diferencia entre una caña y una jarra?
9. ¿Qué es para usted una comida de dioses?
10. ¿Cuál es el mejor helado?
11. ¿Prefiere comer solo o en compañía?
12. ¿Qué lleva la fabada asturiana?
13. ¿Suele dejar propina en el restaurante?
14. ¿Conoce algún plato típico español?

15. DOPLŇTE VHODNĚ DIALOG.

Camarero: Buenas tardes, señores.

Jorge:

Camarero: Muy bien. ¿Les viene bien aquí?

Usted:

Camarero: Por supuesto. Aquí está la carta. ¿Qué van a beber?

Jorge:

Camarero: Sí, tenemos.

Jorge:

Usted:

Camarero: Enseguida se lo traigo.

Usted:

Jorge:

Camarero: Aquí está la cerveza. Bien, ¿qué van a comer?

Jorge:

Camarero: Lo siento, ya no me queda, pero puedo recomendarles la especialidad de la casa: chuletas a la tía Juana.

Jorge:

Camarero: Es un plato delicioso, lleva carne, salsita, legumbres...

Usted:

(Al cabo de un momento.)

Jorge:

Usted:

Camarero: ¿Qué van a tomar de postre?

Jorge:

Usted:

Camarero: ¿Desean algo más?

Usted:

Camarero: Aquí tienen la cuenta.

Usted:

Camarero: Muchas gracias. Adiós. Hasta la próxima.

16. JDETE SE SVÝMI ZNÁMÝMI DO RESTAURACE A VYBÍRÁTE SI Z JÍDELNÍHO LÍSTKU. VAŠI PŘÁTELÉ VÁM JISTĚ RÁDI POMOHOU.

NUESTRO MENÚ PARA HOY

PRIMEROS PLATOS:

Tortilla de patatas

Ensalada mixta

Lentejas con chorizo

Paella de marisco

Gazpacho

SEGUNDOS PLATOS:

Merluza a la gallega

Filete de ternera con pimientos

Pollo asado

Salmón a la plancha

Conejo al tío Ramón

POSTRES:

Tarta de limón

Macedonia de frutas

Flan

Yogures, fruta de tiempo, helados (varios sabores)

BEBIDAS:

Vino de la casa

Cerveza

Agua mineral

Café

Té

Infusiones

PRECIO: 8,50 €

17. DOPLŇTE VHODNĚ VĚTU.

1. No me gustan los platos que llevan...
2. Los médicos no recomiendan comer en los fast food porque...
3. Me disgusta la gente que dice...
4. El mejor helado es el de...
5. La tortilla española se prepara con...
6. No puedo comer por la noche porque...
7. El almuerzo español generalmente se compone de...
8. Suelo desayunar...
9. Soy un chico educado, no como con las manos, para comer uso...
10. Me encantan los postres, sobre todo, ...

18. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

1. Mami, kdy budeme večeřet? Mám hrozný hlad. – Za pět minut, když prostřeš stůl.
2. To říkáš v legraci? – Ne, ne, myslím to vážně. 3. Na co máš chuť? – Myslím, že si dám masový špíz a zeleninový salát. 4. Pane vrchní, přinesete mi prosím vás příbor a ubrousek? – Promiňte, hned vám to přinesu. 5. Nevadí ti, když budu jíst rukama? – No, nevadí, ale... jak budeš jíst tu polívku rukama? 6. Co to je? – To je pozornost podniku. 7. Pepo, pojď s námi na pivo! – Moc rád, jenže nemám čas. – Jen pojď, člověče! Dáme si aspoň jedno u baru, pak se líp soustředíš na španělštinu! 8. Jako první chod si dáme gazpacho a jako hlavní chod jehněčí kotlety. – A co k pití? – Sklenku červeného vína a perlivou vodu. 9. Určitě tam bude moc lidí. 10. Do téhle restaurace už nikdy nepůjdeme! Trvá jim dvě hodiny, než přinesou jídlo! To se ve Španělsku nemůže stát! 11. Hodí se vám to zítra? – Zítra se nám to nehodí, radši ve středu. 12. Každá z těch dívek mluví dobře španělsky a anglicky. 13. Pane vrchní, zaplatím! 14. Nic netrvá věčně.